



Pracovnice Potravinové banky v Ústeckém kraji při bezplatné distribuci potravin do organizací pečujících o lidi v nouzi  
Mitarbeiterin der „Lebensmittelbank in der Aussiger Region“ bei der kostenlosen Verteilung von Lebensmitteln an Hilfsorganisationen



V dočasné výdejně potravin v rámci projektu „Food Exchange“ v Regenu  
Provisorische Lebensmittelausgabestelle des Projekts „Food Exchange“ in Regen

Letní tábor s doučováním pro děti ze znevýhodněných rodin, pořádaný Schrödingerovým institutem – střediskem volného času pro Šluknovský výběžek  
Sommercamp mit Nachhilfeunterricht für Kinder aus benachteiligten Familien, veranstaltet vom Schrödinger Institut – Freizeitzentrum für den Schluckenauer Zipfel



Pracovnice humanitární organizace Světlo Kadaň s klienty ze sociálně znevýhodněného prostředí  
Mitarbeiterinnen der Hilfsorganisation Světlo Kadaň mit Klienten aus einem sozial benachteiligten Umfeld



## Solidarität im Grenzgebiet

# 2020

## Solidarita v pohraničí

Česko-německé pohraničí je plné silných příběhů z minulosti i nepřehlédnutelných výzev současnosti. Následujícími snímky bychom rádi přiblížili atmosféru těchto sociálně citlivých regionů v době korony. Především bychom ale chtěli poděkovat všem, kdo přispěli ke zmenšení dopadů pandemie – hasičům, kteří vyrazili na pomoc pendlerům, sociálním pracovníkům pečujícím ve ztížených podmínkách o lidi bez přístřeší, umělcům, kteří pomáhali klientům domovů pro seniory překonat sociální izolaci, a mnohým dalším... Lidi a místa, jež jsme podpořili v našem **Programu na zmírnění sociálních a zdravotních důsledků pandemie v pohraničí**, navštívil fotograf Václav Bacovský.

Fotografie vznikly v srpnu 2020, v období dočasného zmírnění epidemiologických opatření včetně povinné ochrany nosu a úst.

Das deutsch-tschechische Grenzgebiet ist reich an alten Geschichten – aber auch an neuen Herausforderungen. Mit den folgenden Fotos möchten wir die Atmosphäre dieser sozial sensiblen Regionen in der Corona-Zeit vermitteln. Vor allem aber möchten wir all jenen danken, die dazu beigetragen haben, die Folgen der Pandemie zu lindern: den Feuerwehrleuten, die Pendlern zu Hilfe geeilt sind, den Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern, die sich unter erschwerten Bedingungen um Menschen ohne Obdach gekümmert haben, den Künstlerinnen und Künstlern, die geholfen haben, die soziale Isolation in den Seniorenheimen zu durchbrechen, und vielen anderen mehr... Der Fotograf Václav Bacovský hat Menschen und Orte besucht, die wir mit unserem **Program zur Milderung der sozialen und medizinischen Folgen der Pandemie im Grenzgebiet** unterstützt haben.

Die Fotos sind im August 2020 während der zeitweiligen Lockerung der Corona-Maßnahmen, einschließlich der Maskenpflicht, entstanden.



Šití roušek a výroba ochranných štítů v Městském domě dětí a mládeže Sluníčko A5  
Maskennähen und Anfertigen von Gesichtsschutzschildern im Kinder- und Jugendhaus Sluníčko der Stadt Asch



Na návštěvě v domově seniorů Okresního svazu Bavorského červeného kříže v Tirschenreuthu  
Besuch in einer Pflegeeinrichtung des Bayerischen Roten Kreuzes, Kreisverband Tirschenreuth



Členové Hnutí katolických zaměstnanců z Neusorgu spolu s dětmi z uprchlických rodin  
Mitglieder der Katholischen Arbeitnehmer-Bewegung Neusorg, zusammen mit Kindern aus geflüchteten Familien

